



Рамочная Конвенция об изменении климата

Distr.: Limited
14 June 2011
Russian
Original: English

Вспомогательный орган для консультирования

по научным и техническим аспектам

Тридцать четвертая сессия

Бонн, 6–16 июня 2011 года

Пункт 6 повестки дня

Исследования и систематическое наблюдение

Исследования и систематическое наблюдение

Проект выводов, предложенный Председателем

1. Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) принял к сведению информацию, представленную до начала его тридцать четвертой сессии в порядке подготовки к совещанию в рамках диалога о ходе исследований, имеющих отношение к актуальным нуждам Конвенции, проводимого ВОКНТА в контексте решения 9/CP.11 (ниже именуется диалогом об исследованиях), а также к связанному с ним рабочему совещанию (FCCC/SBSTA/2010/MISC.12, FCCC/SBSTA/2011/MISC.1, FCCC/SBSTA/2011/MISC.4 и FCCC/SBSTA/2011/INF.1), посвященному результатам недавних исследований в области изменения климата, учету факторов неопределенности, распространению научных данных об изменении климата и созданию научно-исследовательского потенциала в развивающихся странах.
2. ВОКНТА отметил успехи, достигнутые в осуществлении решения 9/CP.11 благодаря налаживанию и поддержанию под эгидой ВОКНТА диалога об исследованиях, начало которому было положено на его двадцать шестой сессии¹.
3. ВОКНТА приветствовал продолжение диалога об исследованиях в ходе тридцать четвертой сессии ВОКНТА и связанного с ней рабочего совещания, посвященного исследованиям, о котором упоминалось в пункте 1 выше и которое было организовано секретариатом под руководством Председателя ВОКНТА 2–3 июня 2011 года в Бонне, Германия; он выразил благодарность правительствам, оказавшим финансовую поддержку в проведении этого рабочего совещания.
4. ВОКНТА выразил признательность региональным и международным программам и организациям, ведущим исследования в области изменения климата (ниже именуются исследовательскими программами и организациями), Межправительственной группе экспертов по изменению климата (МГЭИК), уч-

¹ FCCC/SBSTA/2007/4, пункт 44.

реждениям и организациям Организации Объединенных Наций и научным экспертам за их активное участие и вклады в проведение рабочего совещания и диалога об исследованиях², а также за то, что они поделились своими знаниями и результатами своих исследований. ВОКНТА также поблагодарил Стороны, высказавшие свою точку зрения об имеющихся у них потребностях в проведении исследований и о приоритетах в области политически значимой научной информации, а также о потребностях в создании потенциала в коммуникационной и научно-исследовательской сферах.

5. ВОКНТА с удовлетворением отметил более широкое участие других организаций, программ и учреждений, занимающихся исследованиями в области изменения климата. Он также констатировал, что рабочее совещание позволило укрепить диалог об исследованиях, который Стороны ведут с исследовательскими программами и организациями. Он далее приветствовал тот факт, что оба мероприятия, и особенно рабочее совещание, способствовали более активному общению между научными и политическими кругами, а также более глубокому рассмотрению и пониманию Сторонами новых научных данных и связанных с ними вопросов создания научно-исследовательского и коммуникационного потенциала в развивающихся странах, равно как и других проблем, рассматриваемых в рамках диалога об исследованиях.

6. ВОКНТА приветствовал доклад рабочего совещания³, содержащий информацию о результатах научных исследований, потребностях в исследованиях и текущей деятельности по изучению проблем изменения климата на международном и региональном уровнях. ВОКНТА отметил, что эта информация включает важные данные новых исследований, полученные после публикации четвертого доклада МГЭИК об оценке и актуальные с точки зрения РККООН, в том числе данные о подкислении океана, изменениях в криосфере, повышении уровня моря и сценариях, касающихся выбросов.

7. ВОКНТА отметил, что в докладе рабочего совещания:

a) приводится поступившая от ряда Сторон информация о потребностях в проведении актуальных в политическом отношении исследований, включая исследования междисциплинарного характера, а также о необходимости более эффективных долговременных наблюдений как основы для дальнейших исследований, особенно в областях, где существует дефицит данных, и создания расширенных сетей долговременного наземного наблюдения для проверки и подтверждения спутниковых данных;

b) рассматриваются позитивный опыт, имеющиеся проблемы и потребности, а также уроки прошлого в части доведения научной информации об изменении климата, увязанной с местными знаниями и представленной с использованием местных языков, до пользовательской аудитории, широкой общественности, заинтересованных кругов, включая наиболее уязвимые группы, и директивных органов;

c) подчеркиваются уроки прошлого и будущие потребности в сфере создания потенциала для проведения исследований и связанной с ними дея-

² Список исследовательских программ и организаций, а также учреждений и организаций Организации Объединенных Наций, принимавших участие в рабочем совещании и диалоге об исследованиях, см. по адресу: <<http://unfccc.int/3461.php>>.

³ FCCC/SBSTA/2011/INF.6. Дополнительную информацию о рабочем совещании, включая тексты докладов, см. по адресу <<http://unfccc.int/6032.php>>.

тельности в развивающихся странах, а также необходимость более широкого участия развивающихся стран в исследованиях в области изменения климата.

8. ВОКНТА подчеркнул необходимость совершенствовать обмен информацией и взаимодействие между научным сообществом и пользователями климатологических данных, способствуя тем самым планированию и проведению деятельности по адаптации и предотвращению изменения климата.

9. ВОКНТА подчеркнул также необходимость дальнейшего повышения актуальности диалога об исследованиях и его более тесной увязки с другими направлениями деятельности по линии РКИКООН. В связи с этим ВОКНТА призвал исследовательские программы и организации продолжать представлять информацию о ходе научных исследований, имеющих отношение к потребностям Конвенции⁴.

10. ВОКНТА далее подчеркнул важность распространения информации о результатах научных исследований посредством деятельности, проводимой в рамках статьи 6 Конвенции, особенно в развивающихся странах.

11. ВОКНТА акцентировал необходимость расширения доступа к данным исследований, проводимых в развивающихся странах. Он призвал исследовательские программы и организации включать в информацию, представляемую ими в рамках диалога об исследованиях, сведения об участии ученых из развивающихся стран в исследованиях в области изменения климата.

12. ВОКНТА просил секретариат оказывать в пределах имеющихся ресурсов дальнейшую поддержку диалогу об исследованиях, в том числе путем:

а) организации, по мере необходимости, новых рабочих совещаний на основе периодических консультаций с исследовательскими программами и организациями и по согласованию с ВОКНТА;

б) привлечения внимания к размещаемой на его вебсайте информации, актуальной для целей Конвенции, включая расписание ключевых совещаний по научно-политической тематике, проводимых в сотрудничестве с исследовательскими программами и организациями, а также МГЭИК.

13. ВОКНТА призвал Стороны представить к 19 сентября 2011 года свои соображения по поводу диалога об исследованиях, в том числе о текущей деятельности, связанных с ней условиях и путях активизации диалога. ВОКНТА просил секретариат скомпилировать эти материалы в документе категории MISC для рассмотрения ВОКНТА на его тридцать пятой сессии. ВОКНТА постановил отложить рассмотрение вопросов систематического наблюдения, в том числе касающихся сроков представления ВОКНТА данных Глобальной системы наблюдения за климатом, до своей тридцать шестой сессии.

⁴ FCCC/SBSTA/2007/4, пункт 47 а)-f).